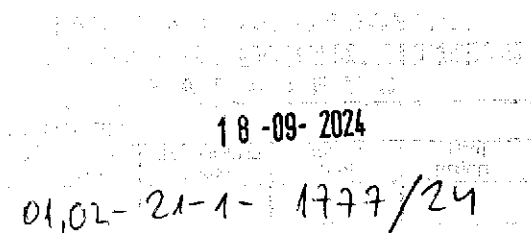




Број: 17-21-2432-2/24  
Сарајево, 18. септембра 2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**



**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Споразум о финансирању поновног успостављања заједничке сталне изложбе у Блоку 17 Државног музеја Аушвиц-Биркенау, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу и 22. јануара 2024. године у Скопљу, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Бојана Кондић Панић, амбасадорка Босне и Херцеговине у Републици Француској и стални делегат Босне и Херцеговине при UNESCO-у.

Будући да је Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Дирекције који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**Прилог:**

- текст споразума на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-31-05-1-3352-3/24 од 13.9.2024. године



**Доставити:**

- наслову
- архиви



Број: 08/1-31-05-1-3352-3/24  
Датум: 13.09.2024. године

**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО**

PROJUGNO.	17-09-2024
21	2432-1

**ПРЕДМЕТ:** Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о финансирању поновног успостављања заједничке сталне изложбе у Блоку 17 Државног музеја Аушвиц – Биркенау, доставља се;

У прилогу акта достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о финансирању поновног успостављања заједничке сталне изложбе у Блоку 17 Државног музеја Аушвиц – Биркенау. Споразум је у име Босне и Херцеговине потписала Њ.Е. гђа Бојана Кондић Панић, стални делегат Босне и Херцеговине при UNESCO-у, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу, у име Републике Хрватске Њ.Е. гђа Нина Обуљен Коржинек, министар културе и медија, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу, за Црну Гору Њ.Е. гђа Тамара Вујовић, министар културе и медија, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу, за Републику Сјеверну Македонију Њ.Е. гђа Бисера Костадиновска – Стојчевска, министар културе, у Скопљу 22. јануара 2024. године, за Републику Србију Њ.Е. гђа Маја Гојковић, министар културе, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу и за Републику Словенију Њ.Е. амбасадор гђа Метка Ипавиц, стални делегат Словеније при UNESCO-у, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу.

Предсједништво Босне и Херцеговине је на 38. ванредној сједници, одржаној дана 24. јануара 2024. године, прихватило наведени Споразум и за његово потписивање овластило гђу Бојану Кондић Панић, амбасадора Босне и Херцеговине у Републици Француској.

Савјет министара Босне и Херцеговине је на 59. сједници одржаној 03.09.2024. године, утврдило Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о финансирању поновног успостављања заједничке сталне изложбе у Блоку 17 Државног музеја Аушвиц – Биркенау.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одговарајућим одредбама Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ 29/00 и 32/13), проведе поступак ратификације наведеног Споразума.

Доставити:  
1. Наслову  
2. Архива



МИНИСТАР

Елмедин Конаковић

**Sporazum**  
**o finansiranju ponovnog uspostavljanja zajedničke stalne izložbe u Bloku 17**  
**Državnog muzeja Auschwitz-Birkenau**

Bosna i Hercegovina, Republika Hrvatska, Crna Gora, Republika Sjeverna Makedonija, Republika Srbija i Republika Slovenija (u daljem tekstu: strane);

*Potvrđujući* posvećenost strana da ponovo uspostave zajedničku stalnu izložbu u Bloku 17 Državnog muzeja Auschwitz-Birkenau u Republici Poljskoj kao mjesto sjećanja na žrtve s teritorije bivše Jugoslavije u Koncentracionom i istrebljivačkom logoru Auschwitz-Birkenau;

*Posvećeni* načelima Konvencije o sprečavanju i kažnjavanju zločina genocida i Ohridskoj regionalnoj strategiji za kulturnu saradnju u Jugoistočnoj Evropi (2014) Vijeća ministara Jugoistočne Evrope za unapređenje kulture radi održivog razvoja, i prepoznajući Državni muzej Auschwitz-Birkenau kao jedan od centralnih historijskih memorijala u Evropi tokom jednog od najmračnijih perioda u historiji čovječanstva;

*Podsjećajući* na kohezivnu snagu kulturnog naslijeđa u svim njegovim oblicima i dimenzijama, ova inicijativa ima za cilj doprinos jačanju dijaloga, mira i pomirenja u regionu, razvijajući inovativne i kreativne pristupe očuvanju kulturnog sjećanja:

*Zahvaljujući* Organizaciji Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu – UNESCO za kontinuiranu podršku razvoju projekta, Republici Austriji za napore u renoviranju paviljona i Republici Poljskoj za podršku u ponovnom uspostavljanju zajedničke stalne izložbe;

*Dogovorile* su se kako slijedi:

**Član 1.**

**Svrha**

Strane su saglasne da ponovo uspostave zajedničku stalnu izložbu u Bloku 17 Državnog muzeja Auschwitz-Birkenau u Poljskoj, koji je ranije koristila bivša Jugoslavija.

Zajednička stalna izložba biće uspostavljena na prvom spratu Bloka 17.

Strane su saglasne da zajednički finansiraju renoviranje i konzervaciju prvog sprata Bloka 17 i zajedničkih prostora i struktura koje se dijele sa Austrijom. Strane su saglasne da zajednički finansiraju dizajn, za dio koji nije pokriven od strane *Herman Family Trust-a*, kao i implementaciju i sve buduće troškove održavanja zajedničke stalne izložbe.

## Član 2.

### Renoviranje

Strane nadoknađuju troškove renoviranja i konzervacije zajedničkih prostora, struktura i segmenata Bloka 17 u iznosu od 1.000.000 EUR (jedan milion eura) koje je finansirala Republika Austrija putem donacija datih Fondaciji Auschwitz-Birkenau u Republici Poljskoj.

Strane su saglasne da će nadoknada pomenutog iznosa od 1.000.000 EUR biti izvršena korištenjem sljedećeg modela raspodjele:

- Bosna i Hercegovina 15,50 %
- Republika Hrvatska 23,00 %
- Crna Gora 2,23 %
- Republika Sjeverna Makedonija 7,50 %
- Republika Srbija 35,77 %
- Republika Slovenija 16,00 %

Nadoknada od strane svake strane se izvršava u skladu sa posebnim sporazumima koje će svaka od strana zaključiti sa Fondacijom Auschwitz-Birkenau u Republici Poljskoj najkasnije dvije godine nakon posljednje ratifikacije Sporazuma.

## Član 3.

### Izložba, održavanje i svi drugi dospjeli troškovi

Strane zajednički finansiraju sve dospjele troškove implementacije zajedničke stalne izložbe koji neće biti pokriveni donacijom *Herman Family Trusta*, sve buduće troškove održavanja kako je regulisano posebnim bilateralnim sporazumima koje će zaključiti Državni muzej Auschwitz-Birkenau i svaka strana, kao i sve druge dospjele troškove vezane za zajedničku stalnu izložbu u Bloku 17 Državnog muzeja Auschwitz-Birkenau, koristeći model raspodjele troškova, kao što je pomenuto u članu 2:

- Bosna i Hercegovina 15,50 %
- Republika Hrvatska 23,00 %
- Crna Gora 2,23 %
- Republika Sjeverna Makedonija 7,50 %

- Republika Srbija 35,77 %
- Republika Slovenija 16,00 %

Strane su saglasne da troškovi održavanja budu plaćeni od strane svake strane direktno Državnom muzeju Auschwitz-Birkenau jednom godišnje prema primljenom računu, počevši od prve godine otvaranja stalne izložbe, u skladu s procjenama troškova koje će dostaviti Državni muzej.

Strane razumiju da će svi budući koordinacioni sporazumi biti regulisani posebnim sporazumom.

#### **Član 4.**

##### **Izmjene i dopune**

Ovaj sporazum može biti izmijenjen u bilo koje vrijeme uz međusobni pisani pristanak strana.

#### **Član 5.**

##### **Rješavanje sporova**

Svi sporovi u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog sporazuma rješavaju se pregovorima i konsultacijama između strana.

#### **Član 6.**

##### **Depozitar**

Generalni direktor Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu - UNESCO djeluje kao depozitar ovog sporazuma.

Depozitar odmah obavještava strane o deponovanju instrumenata ratifikacije, prihvatanja i odobrenja.

Depozitar dostavlja ovjerenu kopiju ovog sporazuma svakoj strani i Sekretarijatu Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu - UNESCO.

#### **Član 7.**

##### **Potpisivanje i stupanje na snagu**

Ovaj sporazum podliježe nacionalnoj ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju. Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja polažu se kod depozitara.

Ovaj sporazum stupa na snagu prvog dana sljedećeg mjeseca nakon deponovanja posljednjeg instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja. Depozitar obavještava sve strane o datumu stupanja na snagu.

Sastavljen u jednom originalu na engleskom jeziku.

U potvrdu navedenoga, niže potpisani, za to propisno ovlašteni, potpisali su ovaj sporazum.

.....

Za Bosnu i Hercegovinu, Nj.E. gđa. Bojana Kondić Panić, stalna delegatkinja Bosne i Hercegovine pri UNESCO-u, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. januara 2024. godine.

.....

Za Republiku Hrvatsku, Nj.E. gđa. Nina Obuljen Koržinek, ministrica kulture i medija, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. januara 2024. godine.

.....

Za Crnu Goru, Nj.E. gđa. Tamara Vujović, ministrica kulture i medija, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. januara 2024. godine.

.....

Za Republiku Sjevernu Makedoniju, Nj.E. gđa. Bisera Kostadinovska-Stojčevska, ministrica kulture, potpisano u Skoplju, 22. januara 2024. godine.

.....

Za Republiku Srbiju, Nj.E. gđa. Maja Gojković, ministrica kulture, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. januara 2024. godine.

.....

Za Republiku Sloveniju, Nj.E. ambasadorica gđa. Metka Ipavic, stalna delegatkinja Slovenije pri UNESCO-u, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. januara 2024. godine.

**Ovjerena kopija**

**URED ZA MEĐUNARODNE STANDARDE  
I PRAVNE POSLOVE  
OVJERENA KOPIJA**

Pariz, 22. 4. 2024.

**Santiago VILLALPANDO**

Pravni savjetnik

Pravni savjetnik  
Organizacija Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu